

ด่วนที่สุด

ที่ กต ๑๑๐๓/๙๐๘



สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
วันที่ 13298/0.05
17 ก.ย. 67 เวลา 9.45 น.
กระทรวงการต่างประเทศ
ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๕๐๐

3/307
17 ก.ย.
10.2๗

๑๗/ กันยายน ๒๕๕๖

เรื่อง ขออนุมัติการจัดทำบันทึกความเข้าใจว่าด้วยการจัดตั้งกลไกการหารือทวิภาคีระหว่าง
กระทรวงการต่างประเทศแห่งราชอาณาจักรไทยกับกระทรวงการต่างประเทศแห่ง
สาธารณรัฐโคลอมเบีย

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

สิ่งที่ส่งมาด้วย ร่างบันทึกความเข้าใจว่าด้วยการจัดตั้งกลไกการหารือทวิภาคีระหว่างกระทรวง
การต่างประเทศแห่งราชอาณาจักรไทยกับกระทรวงการต่างประเทศแห่ง
สาธารณรัฐโคลอมเบีย ฉบับภาษาอังกฤษ ภาษาไทยและภาษาสเปน

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศขอเสนอเรื่องการจัดทำบันทึกความเข้าใจว่าด้วย
การจัดตั้งกลไกการหารือทวิภาคีระหว่างกระทรวงการต่างประเทศแห่งราชอาณาจักรไทยกับ
กระทรวงการต่างประเทศแห่งสาธารณรัฐโคลอมเบีย เพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณาโดยมีรายละเอียด
ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

ฝ่ายโคลอมเบียได้เสนอให้มีการจัดตั้งกลไกการหารือทวิภาคี (Bilateral
Consultations) ระหว่างไทยกับโคลอมเบีย เพื่อใช้เป็นกลไกการหารือประเด็นความสัมพันธ์
ทวิภาคีระหว่างกัน และได้เสนอร่างบันทึกความเข้าใจฯ ให้ฝ่ายไทยพิจารณา ซึ่งต่อมาทั้งสองฝ่าย
ได้ได้ตอบร่างบันทึกความเข้าใจฯ ระหว่างกัน จนได้ข้อสรุป ดังปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

การจัดทำบันทึกความเข้าใจดังกล่าวเป็นเรื่องที่อยู่ในข่ายที่ต้องนำเสนอ
คณะรัฐมนตรี ตามนัยของพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี
พ.ศ. ๒๕๔๔ มาตรา ๔ (๗) ซึ่งระบุว่า เรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือที่เกี่ยวข้องกับ
องค์การระหว่างประเทศ ให้เสนอเรื่องต่อคณะรัฐมนตรี

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

รองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศมีกำหนด
หารือกับรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศแห่งสาธารณรัฐโคลอมเบียในระหว่าง
การประชุมสมัชชาสหประชาชาติสมัยที่ ๖๘ ณ นครนิวยอร์ก สหรัฐอเมริกา ในช่วงปลายเดือน
กันยายน ๒๕๕๖ และจะใช้โอกาสดังกล่าวลงนามบันทึกความเข้าใจข้างต้น จึงขอความกรุณาบรรจุ
เรื่องดังกล่าวไว้ในวาระการประชุมคณะรัฐมนตรีภายในวันที่ ๒๐ กันยายน ๒๕๕๖

๔.สาระสำคัญของเรื่องและข้อกฎหมาย

๔.๑ บันทึกความเข้าใจฯ จัดทำขึ้นเพื่อเป็นกรอบของการจัดตั้งกลไก
การหารือทวิภาคีระหว่างเจ้าหน้าที่ระดับสูงของกระทรวงการต่างประเทศไทยและโคลอมเบีย
ในลักษณะเปิดกว้าง โดยทั้งสองฝ่ายสามารถกำหนดวาระการหารือ ระดับหัวหน้าคณะ ช่วงเวลา
สถานที่หารือ ตลอดจนประเด็นหารือต่างๆ ให้ครอบคลุมความสัมพันธ์ทวิภาคี ประเด็นระหว่าง
ประเทศ และอื่นๆ ตามที่ทั้งสองฝ่ายเห็นเหมาะสม

/๔.๒ ประเด็น...

๔.๒ ประเด็นมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๕๐
ร่างบันทึกความเข้าใจดังกล่าวเป็นความตกลงที่จัดทำขึ้นระหว่างหน่วยงานระดับกระทรวงโดยมี
สาระสำคัญเป็นเพียงการจัดตั้งกลไกการปรึกษาหารือเพื่อความร่วมมือระหว่างหน่วยงานซึ่งอยู่ใน
อำนาจหน้าที่ของกระทรวงภายใต้กฎหมาย และไม่มีพันธกรณีระหว่างประเทศภายใต้บังคับของ
กฎหมายระหว่างประเทศ จึงไม่เข้าข่ายเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญฯ

๕. ประเด็นที่เสนอคณะรัฐมนตรี

กระทรวงการต่างประเทศขอเรียนเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณา ดังนี้

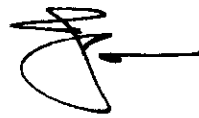
๕.๑ อนุมัติการจัดทำบันทึกความเข้าใจว่าด้วยการจัดตั้งกลไกการหารือ
ทวิภาคีระหว่างกระทรวงการต่างประเทศแห่งราชอาณาจักรไทยกับกระทรวงการต่างประเทศแห่ง
สาธารณรัฐโคลอมเบีย

๕.๒ อนุมัติให้รองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการ
ต่างประเทศหรือผู้ที่ได้รับมอบหมาย ลงนามในบันทึกความเข้าใจดังกล่าว

๕.๓ หากมีความจำเป็นต้องแก้ไขปรับปรุงถ้อยคำของร่างบันทึกความเข้าใจ
ดังกล่าวในส่วนที่ไม่ใช่สาระสำคัญเพื่อให้สอดคล้องกับผลประโยชน์และนโยบายของไทย ขอให้
กระทรวงการต่างประเทศสามารถดำเนินการได้โดยไม่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีอีกครั้ง

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณานำเสนอคณะรัฐมนตรีต่อไปด้วย จักขอบคุณมาก

ขอแสดงความนับถือ



(นายพงศ์เทพ เทพกาญจนา)

รองนายกรัฐมนตรี รักษาการแทน
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมอเมริกาและแปซิฟิกใต้

กองลาตินอเมริกา

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๓๐๔๔ (วชิราภรณ์)

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๑๑๕